



# Massachusetts Department of Elementary and Secondary Education

75 Pleasant Street, Malden, Massachusetts 02148-4906

Số điện thoại: (781) 338-3000  
TTY: N.E.T. Relay 1-800-439-2370

Jeffrey C. Riley  
Ủy Viên

Ngày 9 tháng Tư, 2020

Thân gửi Gia Đình và Giám Hộ:

Khi trường học tiếp tục đóng cửa trong lúc này, chúng tôi biết đây là thời gian khó khăn cho các gia đình, giám hộ và người chăm sóc. Chúng tôi hiểu một trong những mối quan tâm của quý vị là làm cách nào cho con bị tàn tật có thể tiếp tục được hỗ trợ và các dịch vụ từ trường học khi các trường học đóng cửa do tình trạng khẩn cấp về sức khỏe công cộng liên quan đến COVID-19. Trong thời gian không thể lường trước được này, chúng tôi mong các gia đình và người giáo dục sẽ phối hợp với nhau để cung cấp chỉ dẫn và các dịch vụ giáo dục đặc biệt theo cách tốt nhất có thể được.

Trong lá thư này, tôi muốn cho quý vị biết những cập nhật quan trọng về những việc làm của các trường học để hỗ trợ cho con quý vị trong thời gian này. Hộp Công Cụ Tài Nguyên Gia Đình (Family Resource Toolbox) kèm theo cho biết những thông tin hữu ích về các nguồn tài nguyên và s lược cho các gia đình.

Ngày 21 tháng Ba, Bộ Giáo Dục Hoa Kỳ (U.S. Department of Education) ban hành [tờ thông tin](#) nêu rõ các trường học phải tiếp tục cung cấp giáo dục công cộng phù hợp và miễn phí (free and appropriate public education, hay FAPE) cho các học sinh bị tàn tật, đồng thời bảo vệ sức khỏe và an toàn của học sinh, người giáo dục và người cung cấp dịch vụ. Trong những hoàn cảnh đặc biệt này, các dịch vụ giáo dục đặc biệt sẽ được cung cấp theo cách khác với những dịch vụ khi trường học mở cửa và hoạt động lại hoàn toàn. Nên bắt đầu ngay các dịch vụ giáo dục đặc biệt từ xa. Quý vị không cần cung cấp thỏa thuận để bắt đầu các dịch vụ từ xa. Quý vị sẽ được một chương trình cho biết cách các trường học sẽ cung cấp các dịch vụ từ xa.

Ở Massachusetts, tất cả các học sinh, gồm cả học sinh bị tàn tật, đều phải được học tập từ xa và được cung cấp:

1. **Hỗ trợ và nguồn tài nguyên** để học tập độc lập, có thể gồm cả nội dung học tập và bài tập về nhà, các cơ hội học tập theo dự án, cùng các điều chỉnh cần thiết cho trẻ.
2. **Chỉ dẫn và các dịch vụ** có thể được cung cấp từ xa cho cả nhóm, các nhóm nhỏ hoặc cho từng cá nhân. Có thể cung cấp chỉ dẫn và các dịch vụ qua các chương trình trực tuyến, truyền hình hoặc điện thoại.

Đây là một vài ý quan trọng cần nhớ.

**Thông tin thường xuyên và liên tục giữa người giáo dục và các gia đình là điều quan trọng.** Giáo viên của con quý vị và người cung cấp những dịch vụ liên quan sẽ liên lạc thường xuyên với quý vị. Quý vị, giáo viên của con quý vị và những người cung cấp dịch vụ liên quan nên quyết định xem thông tin cách nào và thường xuyên ra sao là phù hợp nhất cho quý vị, bàn thảo về chỉ dẫn cá nhân, các mục tiêu IEP, nhu cầu dịch vụ và cách cung cấp dịch vụ từ xa cho con quý vị. Hãy cho nhóm của trường học biết quý vị lo lắng vấn đề gì nhất cho con mình và cho họ biết cách tốt nhất để liên lạc với quý vị là qua điện thư, điện thoại hay cách nào khác.

**Trong thời gian này, con quý vị có thể không được chỉ dẫn và các dịch vụ cá nhân giống như khi chúng học ở trường.** Quý vị, giáo viên của con quý vị và nhóm ở trường học có thể sáng tạo ra cách để con mình được cơ hội học tập, chỉ dẫn và dịch vụ giáo dục đặc biệt từ xa. Các liệu pháp hay chỉ dẫn thực hành hoặc trực tiếp có thể không thể thực hiện được do phải cách ly xã hội theo lệnh an toàn công cộng. Có thể sửa đổi hoặc cung cấp từ xa

chỉ dẫn đặc biệt hoặc các dịch vụ liên quan cho con quý vị để được FAPE. Trường học phải cho quý vị chương trình học tập từ xa, để quý vị biết và lập lịch biểu cho con mình được chỉ dẫn, dịch vụ và các cơ hội học tập khác.

**IEP của con quý vị liệt kê các hỗ trợ và điều chỉnh để giúp các em thành công ở trường học và quý vị cũng có thể sử dụng chúng trong các hoạt động hàng ngày ở nhà.** Trường học sẽ bảo đảm con quý vị có thể được học tập từ xa qua các điều chỉnh thích hợp. Xem lại IEP của con quý vị cùng với giáo viên để tìm các điều chỉnh cho em và hiểu được cách sử dụng chúng ở nhà. Nếu quý vị không có một bản IEP thì liên lạc với giáo viên của con mình để họ gửi cho quý vị một bản hoặc dành thời gian bàn thảo qua điện thoại về IEP của con quý vị với giáo viên.

**Quý vị có thể dùng kỹ thuật trợ giúp.** Các ví dụ gồm máy điện toán, nhu liệu, thiết bị liên lạc, máy tính, ứng dụng chuyển lời nói thành văn bản, Phụ Đề, và các thiết bị đặc biệt khác để giúp con quý vị học ở nhà. Giáo viên của con quý vị và lãnh đạo trường học sẽ liên lạc với quý vị và cùng nhau tìm ra cách tốt nhất để kết hợp các thiết bị và kỹ nghệ này vào cuộc sống hàng ngày của quý vị. Nếu thiết bị đặc biệt của con quý vị vẫn còn ở trường thì quý vị có thể hỏi người lãnh đạo của trường để biết cách lấy lại.

**Có thể tổ chức buổi họp IEP qua mạng khi các trường học đóng cửa.** Các buổi họp IEP qua mạng là một cách tốt để tuân theo các quy định cách ly xã hội. Quý vị có thể tham gia vào các buổi họp IEP qua mạng bằng điện thoại hoặc thiết bị họp truyền hình.

- Nếu IEP thường niên của con quý vị đáo hạn thì chúng tôi khuyến khích quý vị phối hợp với nhóm của con mình để xem có thể tổ chức buổi họp IEP qua mạng hay không.
- Khi trường học hoạt động trở lại, giáo viên sẽ duyệt lại tiến bộ của con quý vị và tổ chức một buổi họp IEP với quý vị khi cần thiết để xem bước tiếp theo tốt nhất là gì.

**Liên lạc với giáo viên của con quý vị hoặc lãnh đạo trường học nếu quý vị có khó khăn về kỹ thuật khi vào các nguồn tài nguyên và chỉ dẫn từ xa.** Sử dụng các tài nguyên trực tuyến là việc mới mẻ đối với nhiều gia đình và chúng tôi thấy phụ huynh có thể cần hỗ trợ kỹ thuật. Hãy cho trường học biết nếu quý vị có thắc mắc hoặc cần hỗ trợ.

**Nếu trường giáo dục đặc biệt tư nhân được phê duyệt cho con quý vị đóng cửa,** thì người giáo dục từ trường giáo dục đặc biệt đã được phê duyệt sẽ liên lạc với quý vị để xem trường sẽ tiếp tục cung cấp dịch vụ giáo dục đặc biệt từ xa theo cách nào. Trường giáo dục đặc biệt được phê duyệt sẽ cho quý vị một chương trình học tập từ xa, để quý vị biết và lập lịch biểu cho con mình được chỉ dẫn, dịch vụ và các cơ hội học tập khác.

**Nếu con quý vị có chương trình 504 thì giáo viên của con của quý vị và/hoặc Người Điều Phối chương trình 504 phải liên lạc với quý vị về cách điều chỉnh hoặc các dịch vụ như được nêu trong chương trình 504 của con.** Giáo viên sẽ giải thích cách lấy các điều chỉnh con quý vị cần để làm bài tập ở trường. Nếu có bất kỳ thắc mắc nào, xin liên lạc với giáo viên của con quý vị hoặc Người Điều Phối chương trình 504 cho trường của quý vị.

Trường học và các khu học chánh đang tìm các cách khác nhau để liên lạc với học sinh và các gia đình. Trong những tuần sắp tới, giáo viên và lãnh đạo trường học sẽ tiếp tục lập ra và mở rộng cách thức cung cấp các dịch vụ giáo dục đặc biệt từ xa.

Chúng tôi khuyến khích các lãnh đạo trường học, giáo viên và các gia đình phối hợp cùng nhau tìm ra cách hỗ trợ tốt nhất cho mỗi học sinh trong thời gian khó khăn này.

Thân ái,

Tiền Sĩ Russell D. Johnston  
Ủy Viên Cán Sự Cao Cấp (Senior Associate Commissioner)